

Deutsch - Tschechisch

Guten Tag - Dobrý den	Entschuldigung! - Promiňte!
Guten Morgen - Dobré ráno	Macht nichts! - Nevadí
Guten Abend - Dobrý večer	Nichts passiert - Nic se nestalo
Hallo - Ahoj, čau, nazdar	Verzeihung! - Pardon!
Auf Wiedersehen - Na shledanou	
Tschüss - Ahoj, čau	Ja - Ano
Gute Nacht - Dobrou noc	Nein - Ne
	Gerne -
Sprechen Sie Deutsch? - Mluvíte německy?	(als Frau sagen Sie): ráda
Sprechen Sie Englisch? - Mluvíte anglicky?	(als Mann sagen Sie): rád
Ich spreche kein Tschechisch - Nemluvím česky.	Lassen Sie mich in Ruhe! - Dejte mi pokoj!
Ich verstehe nicht. - Nerozumím.	Das ist ein Irrtum - To je omyl
Verstehen Sie mich? - Rozumíte mně?	Genug! - Dost!
Was bedeutet dieses Wort? - Co znamená to slovo?	Hilfe! - Pomoc!
Wie sagt man ... tschechisch? - Jak se řekne česky ... ?	Ich brauche Hilfe. - Potřebuji pomoc.
Danke - Děkuji	Kann mir jemand helfen? - Může mi někdo pomoci?
Gern geschehen - Rádo se stalo.	Polizei! - Policie!
Nichts zu danken - Není zač.	Diebstahl - krádež
Bitte - Prosím	Mein Geldbeutel / Handtasche wurde gestohlen - Ukradli mi peněženku / kabelku.
	Wo ist die nächste Polizeistation? - Kde je nejbližší policejní stanice?
Darf ich mich vorstellen? - (als Frau sagen Sie): Dovolte, abych se představila? (als Mann sagen Sie): Dovolte, abych se představil?	Rufen Sie die Polizei! - Zavolejte policii!
Ich heiße ... - Jmenuji se ...	Haltet den Dieb! - Chyťte zloděje!
Wie heißen Sie? - Jak se jmenujete?	Wir brauchen einen Arzt - Potřebujeme lékaře.
Wie heißt du? - Jak se jmenuješ?	Rufen Sie einen Krankenwagen - Zavolejte sanitku.
Das ist Herr ... - Tohle je pan ...	Ist hier ein Arzt? - Je tady lékař?
Das ist Frau ... - Tohle je paní ...	Wo ist das nächste Krankenhaus? - Kde je nejbližší nemocnice?
Freut mich. - Těší mě	Feuer! - Hoří!
Woher kommen Sie? - Odkud jste?	Notausgang - Nouzový východ
Ich bin Deutsche. - Jsem Němka.	Feuerwehr - Hasiči
Ich bin Deutscher. - Jsem Němec.	
Ich bin aus Deutschland. - Jsem z Německa.	

Deutsch - Tschechisch

Bahnhof - nádraží	U-Bahn - Metro
Fahrkarten - jízdenky	Straßenbahn - tramvaj
Platzkarten - místenky	Bus - autobus
Reservierung - rezervace	Fahrkarte - jízdenka
Internationale Fahrkarten - mezinárodní jízdenky	Haltestelle - stanice / zastávka
Bahnsteig - nástupiště	Welche Straßenbahn fährt nach ...? - Která tramvaj jede do ...?
Gleis - kolej	Wo ist eine Haltestelle? - Kde je zastávka?
Abfahrt - odjezd	Wo muss ich aussteigen? - Kde musím vystoupit?
Ankunft - příjezd	Wie viele Haltestellen? - Kolik zastávek?
Einfache Fahrt - jednosměrná	Wo kaufe ich Fahrkarten? - Kde koupím jízdenky?
Hin- und Rückfahrt - zpáteční	Eine Tageskarte, bitte. - Celodenní jízdenku, prosím.
Erste Klasse - první třída	Fahrkartenkontrolle - kontrola jízdenek
Zweite Klasse - druhá třída	Ihre Fahrkarte, bitte - Vaši jízdenku, prosím.
Gepäckaufbewahrung - úschovna zavazadel	
Schließfächer - skříňky na zavazadla	Arzt - lékař
Eine Fahrkarte nach ..., bitte. - Jednu jízdenku do ..., prosím.	Erste Hilfe - první pomoc
Essen - jídlo	Krankenwagen - sanitka
Trinken - pití	Ich habe Fieber. - Mám teplotu.
Die Speisekarte, bitte - jídelní lístek, prosím	Ich habe Kopfweh. - Bolí mě hlava.
Ich möchte dies hier - (als Frau sagen Sie): Chtěla bych tohle (als Mann sagen Sie): Chtěl bych tohle	Ich habe Zahnweh / Bauchschmerzen - Bolí mě zuby / žaludek
Bezahlen, bitte. - zaplatit, prosím.	Was tut Ihnen weh? - Co Vás bolí?
Die Rechnung, bitte. - Účet, prosím.	Husten - kašel
Wieviel kostet das? - Kolik to stojí?	Schnupfen - rýma
Wo sind die Toiletten? - Kde jsou toalety?	Halsweh - bolest v krku
Männer / Herren - Muži / Páni	Durchfall - průjem
Frauen / Damen - Ženy / Dámy	Medizin - lék
	Hustenbonbons - hašlerky, bonbony proti kašli

Deutsch - Tschechisch

Wo ist der Bahnhof / das Museum? -

Kde je nádraží / muzeum?

Wo bin ich? - Kde jsem?

Hier / dort - tady / tam

Links / nach links - vlevo / doleva

Rechts / nach rechts - vpravo / doprava

Geradeaus - rovně

Straße - ulice

Platz - náměstí

Ich suche ... - Hledám ...

Buchladen - knihkupectví

Bücher - knihy

Deutsche Bücher - německé knihy

Lebensmittel - potraviny

Bäckerei - pekařství

Metzgerei - řeznictví

Konditorei - cukrárna

Obst / Gemüse - ovoce / zelenina

Bekleidung - oděvy

Schuhe - boty

Schuhladen - obuv

Lederwaren - kožené zboží

Glas und Porzellan - sklo a porcelán

Papierhandlung - papírnictví

Spielwaren - hračky

Ich möchte mir gerne ... ansehen. -

(als Frau sagen Sie): Chtěla bych se podívat na ...

(als Mann sagen Sie): Chtěl bych se podívat na ...

Ich hätte gern das dort. -

(als Frau sagen Sie): Chtěla bych toto.

(als Mann sagen Sie): Chtěl bych toto.

Wie teuer ist das? - Kolik to stojí?

Kann ich in Euro zahlen? - Můžu platit v eurech?

Rabatt - sleva

Krone - koruna

Heller - haléř

Wechselstube - směnárna

Ohne Gebühren - bez poplatku

Kauf - nákup

Verkauf - prodej

Ich möchte Geld umtauschen. - Chci vyměnit peníze.

Ihren Pass, bitte. - Váš pas, prosím.

Personalausweis - občanský průkaz

Passkontrolle - pasová kontrola

Zoll - clo

Zollkontrolle - celní kontrola

Haben Sie etwas zu verzollen? - Máte něco k proclení?